

jura®



ENA 8 使用说明书

JURA Type 747



ENA 8

结构说明	4
重要信息	6
正确使用.....	6
安全提示.....	6
1 初次使用	8
JURA（优瑞）官网.....	8
装机.....	8
加豆.....	8
水硬度测试.....	8
初次使用.....	8
连接牛奶.....	10
配件连接（通过蓝牙设备）.....	10
2 饮品制作	11
意式浓缩，美式经典及其他特色咖啡.....	11
拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡.....	11
咖啡粉制作咖啡.....	12
调节磨豆器.....	13
热水.....	13
3 日常操作	14
加水.....	14
开机.....	14
日常保养.....	14
定期保养.....	15
关机.....	15
4 常设程序	16
调节饮品参数.....	16
自动关机时间设置.....	17
节能模式.....	17
恢复出厂设置.....	18
水量单位.....	18
水硬度设置.....	18
语言.....	18
5 保养	19
咖啡机润湿.....	19
牛奶系统自动润湿.....	19
牛奶系统清洗.....	19
奶沫器拆解及冲洗.....	20
滤芯安装/更换.....	21
咖啡机清洗.....	22
咖啡机除垢.....	22
水箱除垢.....	23




豆槽清理.....	23
6 提示信息	24
7 故障排除	25
8 运输与环保处理	26
运输/清空系统.....	26
处理.....	26
9 技术参数	26
10 JURA（优瑞）授权维修中心	27

符号说明

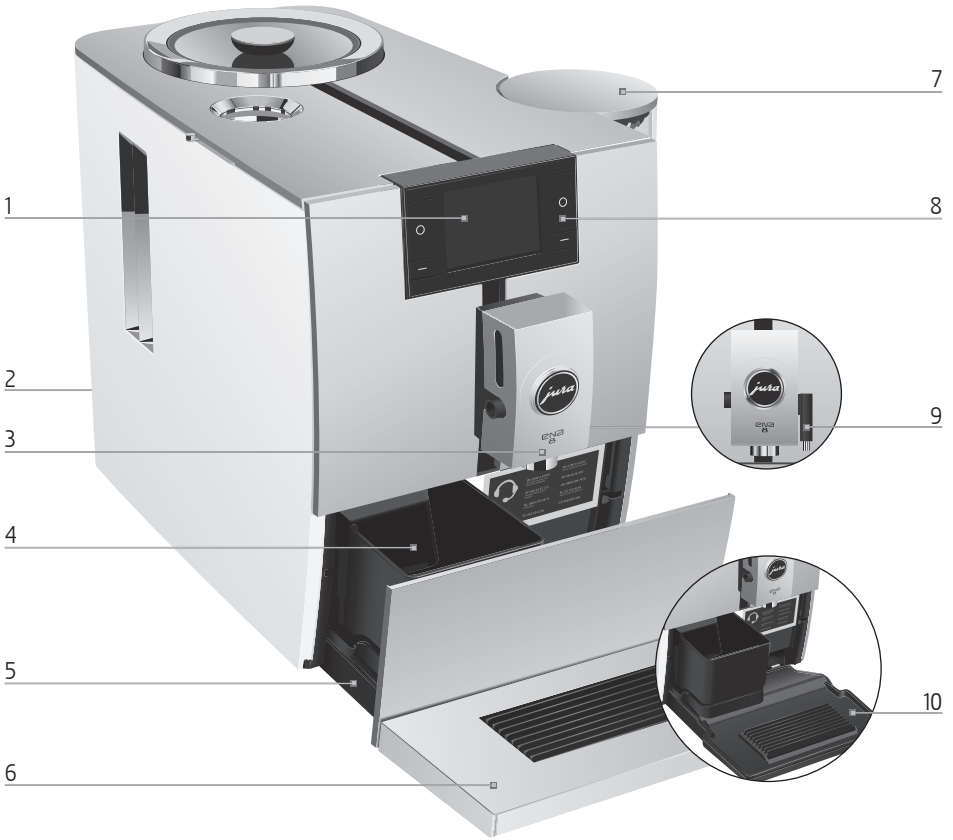
警示

	警示	请留意标有“注意”或“警示”和警示符号的信息。
	注意	“注意”- 有可能对人造成轻度伤害。 “警示”- 有可能对人造成严重伤害。
	注意	“注意”符号用于提醒可能造成机器损坏的情况。

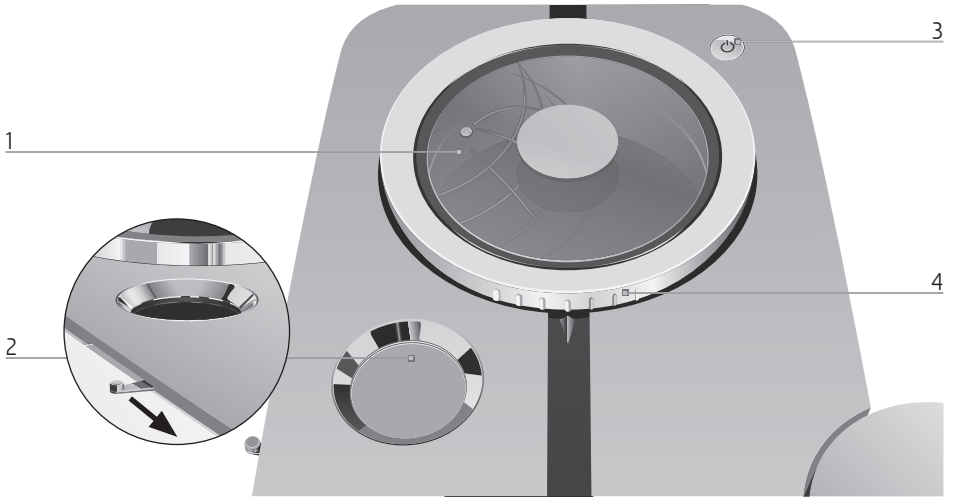
常见符号

	立即执行。该符号意味着您需要立即执行某操作。
	有助于您更容易了解JURA（优瑞）咖啡机的信息和提示。
	屏幕显示

结构说明



- 1 屏幕
- 2 电源线（咖啡机背部）
- 3 高度可调节的出口
- 4 粉渣盒
- 5 废水盘
- 6 置杯盘
- 7 水箱（带水箱盖）
- 8 多功能按键（按键功能取决于屏幕显示的内容）
- 9 热水出口
- 10 废水盘挡板



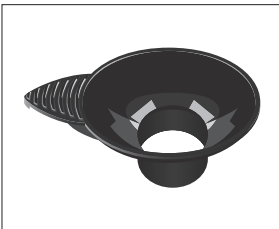
- 1 带密封盖的豆槽
- 2 咖啡粉槽

- 3 开/关键
- 4 磨豆器调节旋钮

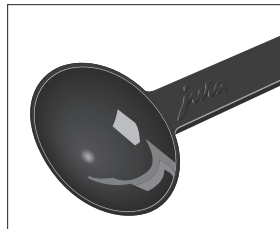


咖啡机背部：JURA 蓝牙连接插孔（盖子后面），仅15321，蓝牙是标配。

配件



咖啡粉漏斗



咖啡粉量勺



牛奶系统清洗容器

重要信息

正确使用

本款咖啡机为家用机型。请严格依据《使用说明书》制作咖啡相关饮品。因使用不当所造成的后果，瑞士JURA（优瑞）电器股份有限公司将不承担任何责任。

请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书，按照说明书的指导进行操作。如因未按《使用说明书》操作造成的损坏，不在保修服务范围内。请妥善保管《使用说明书》，并将其和咖啡机一并交给下一位使用者。

安全提示

请仔细阅读并遵守以下列出的重要安全信息。

为避免潜在致命性的触电危险，请注意：

- 请勿使用电源线损坏或机器本身有破损的咖啡机。
- 如咖啡机有损坏迹象（如散发焦味），请立即拔下电源插头并联系优瑞维修中心。
- 如咖啡机电源线破损，必须由优瑞或优瑞授权的服务中心进行维修。
- 确保咖啡机及其电源线放置在远离热源的地方。
- 小心确保电源线无缠绕且未与锋利边缘接触。

- 请勿私自拆机维修。请勿以任何说明书中未提及的方式改装机器。机器含有带电部件，私自拆机将有致命性的危险。维修仅能由优瑞授权的服务中心使用原装零配件完成。
- 彻底断开电源，首先要按开/关机键○关闭咖啡机，然后再将电源线从插座上拔下。

为避免在出口处烫伤，请注意：

- 将咖啡机放在儿童触摸不到的地方。
- 请勿直接接触高温部件，请使用提供的手柄。
- 请确保奶沫器正确安装及清洗。如安装错误或堵塞，奶沫器及其部件会脱落，并会造成牛奶系统及部件的堵塞。

有损坏的机器不安全且可能会造成人身伤害甚至火灾。为避免任何损失及人身伤害甚至火灾：

- 请勿使电源线松散地悬挂。以免将绊倒或造成损坏。
- 确保机器免受环境影响，如雨、雪、霜冻和阳光直射等。
- 请勿将咖啡机及其电源线或电源连接处置于水中。
- 勿将咖啡机或任意部件置于洗碗机中。
- 清理机器前请关闭电源开关。请用微湿的抹布擦拭机器，防止其受到长时间的水溅。

- 在清理咖啡机前，请先关闭您的咖啡机。使用微湿的布擦拭咖啡机比使用全湿的布擦拭咖啡机更好，防止咖啡机长时间接触到水。
 - 机器只能连接到与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机底部。更多技术参数请见第9章“技术参数”。
 - 请仅使用优瑞原装清洁保养用品。使用非优瑞推荐的配件可能会损坏咖啡机。
 - 请勿使用经过特殊处理（如加添加剂、加糖等）的咖啡豆。
 - 水箱中仅可加入新鲜的冷水。
 - 若长时间不使用咖啡机（如外出休假），请关闭咖啡机并拔下电源插头。
 - 儿童需在责任人监督下清洗或使用咖啡机。
 - 请勿让儿童随意操作咖啡机。
 - 8岁以下儿童请勿在无人监督下独自使用咖啡机。
 - 8岁及以上的儿童如经指导如何安全使用咖啡机，可在无人监督的情况下操作咖啡机。儿童必须能够意识和了解使用不当将造成的潜在危险。
- 对于如何安全使用机器没有经验或缺乏意识的
必须在相关责任人的监督下使用，或必须经指导如何使用咖啡机后，方可操作。
- CLARIS（可瑞丝）智能滤芯的安全操作：
- 滤芯应放置在儿童接触不到的地方。
 - 请将滤芯密封并存放在干燥的地方。
 - 滤芯应远离热源，避免阳光直射。
 - 请勿使用损坏的滤芯。
 - 请勿自行拆解滤芯。

包括儿童在内的使用者，如：

- 身体、感官或精神上不具备安全使用机器能力的，或

1 初次使用

JURA (优瑞) 官网

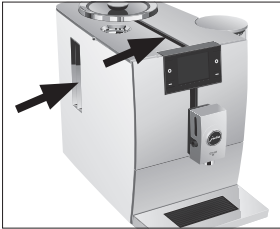
欢迎登陆JURA (优瑞) 官网。

您可在JURA (优瑞) 官网www.jura.com下载《ENA 8使用说明书》，查询ENA 8最新资讯，并找寻有趣的特色咖啡菜单。

装机

安装咖啡机时，请注意以下事项：

- 将咖啡机置于固定平稳的台面上，避开水源。
- 远离温度过高的地方，请确保散热格栅通风顺畅。



加豆

咖啡机的豆槽盖带密封功能，能够使得咖啡豆的香气得以更加长久的保留下来。

注意

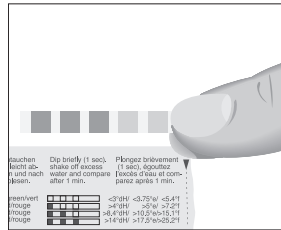
经添加剂（如糖）处理过的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏磨豆器。

- ▶ 仅可向豆槽中加入未处理过的烘焙咖啡豆。
- ▶ 打开密封豆槽盖。
- ▶ 将豆槽中的灰尘或异物清理干净。
- ▶ 加入咖啡豆，盖上豆槽盖。

水硬度测试

初次使用咖啡机，需测试水硬度。若您不知道您使用的水的水硬度，您可使用随机附赠的Aquadur®测试条测试。

- ▶ 手持测试条在流水下约1秒钟，将测试条甩干。
- ▶ 等待约1分钟。
- ▶ 观察Aquadur®测试条的颜色，参照对比包装上的说明后确定水硬度。



初次使用

⚠ 警示

如果使用了电源线破损的咖啡机，将有触电的危险：

- ▶ 请勿使用电源线破损或机器本身损坏的咖啡机。

注意

牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。

前提：豆槽中已加入适量咖啡豆。

- ▶ 将电源线插头插入电源插座。
- ▶ 按开/关机键 \square ，开启咖啡机。
屏幕显示：‘Choose language’

i 按‘▶’键，浏览更多语言。

- ▶ 按功能键，直至屏幕显示您想要的语言，比如，“中文”。

屏幕短暂显示“已储存”。

屏幕显示：“水硬度”。

i 若您不知道您在使用的的水的水硬度，需先进行测试。（详见第1章“初次使用——水硬度测试”）

▶ 按‘<’或‘>’键，更改水硬度设置。

▶ 按“储存”键。

屏幕短暂显示“已储存”。

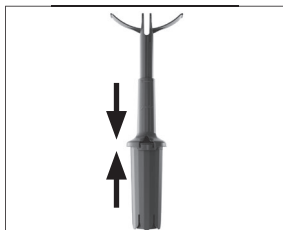
屏幕显示：“使用滤芯”/“请装入滤芯”。

▶ 在咖啡机双出口及奶沫器下分别放置一个容器。

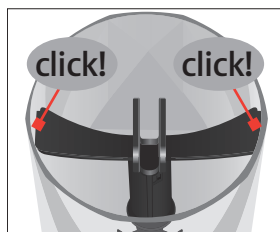


▶ 取下水箱，用冷水冲洗。

▶ 在迷你智能滤芯的上方固定滤芯延长支架。



▶ 将带有延长支架的滤芯插入水箱中。



▶ 在水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。

i 将滤芯装入咖啡机后，咖啡机将自动检测滤芯安装状态。

屏幕显示：“已储存”。

屏幕显示：“滤芯润湿中”，滤芯润湿，水直接流入废水盘。

i 如果屏幕显示“请清空废水盘”，请清空废水盘并将之装回咖啡机。

屏幕显示：“系统加载中”。

屏幕显示：“咖啡机预热中”。

屏幕显示：“咖啡机润湿中”

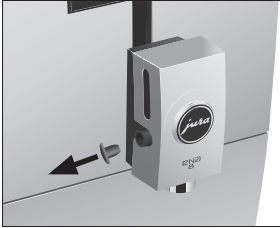
润湿自动停止，返回至待机界面。您的咖啡机可正常使用。

i 如果滤芯成功激活，咖啡机显示屏上会出现蓝色滤芯图标。

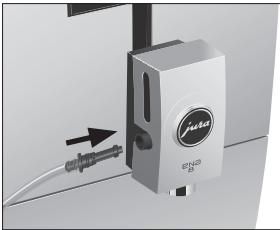
连接牛奶

ENA 8可以连续稳定的制作出细腻且如羽毛般轻盈的奶沫。制作奶沫最重要的条件是温度在4-8°C的牛奶。因此，我们建议您使用制冷小奶箱或压缩机冰箱。

- ▶ 将保护盖取下。



- ▶ 将奶管一端与出口相连。



- ▶ 将奶管的另一端与制冷小奶箱连接。

配件连接（通过蓝牙设备）

ENA 8装配蓝牙后，可以与兼容的配件相连接（比如：优瑞无线制冷小奶箱）。为了成功连接，蓝牙传输器不需转装入相应的服务插口。

i 蓝牙可以通过使用PIN来防止未经授权的访问。通过JURA应用软件可激活PIN功能。更多资讯详见www.jura.com/smartconnect。

i 请注意，制冷小奶箱与JURA App不可通过蓝牙与咖啡机同时连接。

前提：您的咖啡机处在待机状态。

- ▶ 长按‘P’约2秒，进入常设程序。
- ▶ 按‘▶’键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按‘▶’键，直至屏幕显示‘4/5’。
- ▶ 按“配件连接”键。

屏幕显示：“配件连接”。

- ▶ 接下来，可按照屏幕操作提示将配件与ENA 8连接。

2 饮品制作

关于饮品制作的基本信息：

- 在磨豆器运作时，您可以通过‘<’和‘>’键，更改磨豆器研磨粗细程度。
- 饮品制作过程中，您可以通过‘<’和‘>’键，更改饮品量（如，水量和奶沫量）。
- 如果您在饮品制作过程中，更改了饮品参数，您可以在饮品制作完成后，按“**储存**”键，保存修改后的饮品参数。
- 制作饮品时，按“**取消**”键，即可随时停止饮品的制作。

咖啡需要趁热饮用。冰冷的陶瓷咖啡杯会降低咖啡的温度并影响口感。因此，我们建议您事先温杯。只有在温杯后，咖啡的醇美香气才能充分释放。您可从JURA（优瑞）授权经销商处购买JURA（优瑞）的温杯架。

您可以修改所有的饮品参数并长期保存（详见第4章“常设程序——调节饮品参数”）。

意式浓缩，美式经典及其他特色咖啡

可以通过以下方式，制作瑞斯崔朵，意式浓缩及美式经典。

两次冲程，使得双倍意式浓缩，具备独特的香气与浓郁醇厚的基底。

例如：请按以下步骤制作一杯美式经典。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在出口下方放置一个杯子。



- ▶ 按“**美式经典**”键。

制作开始。屏幕显示：“**美式经典**”以及咖啡浓度。预设的咖啡水量流入杯中。

咖啡制作完成，自动停止操作。您的咖啡机恢复至待机状态。

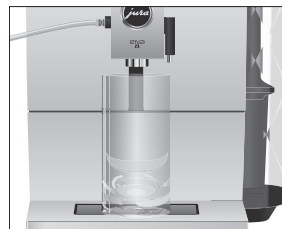
拿铁玛琪雅朵、卡布基诺及其他含奶特色咖啡

ENA 8可在无需移动玻璃杯或咖啡杯的情况下，一键制作拿铁玛琪雅朵、卡布基诺和其他特色含奶咖啡。

例如：请按以下步骤制作一杯拿铁玛琪雅朵。

前提：咖啡机处于待机状态。奶管已连接。

- ▶ 在出口下方放置一个玻璃杯。



- ▶ 按‘◀’或‘▶’键数次，直至屏幕显示‘2/5’。

- ▶ 按“拿铁玛琪雅朵”键。

屏幕显示“拿铁玛琪雅朵”，预设的牛奶及奶沫量流入玻璃杯中。

- i 牛奶与奶沫的制作会有短暂的间隙时间，这使拿铁玛琪雅朵的分层更加完美。

咖啡开始制作。预设的咖啡水量流入杯中。咖啡制作自动停止。您的咖啡机恢复至待机状态。

- i 制作含牛奶的饮品后15分钟，牛奶系统会自动进行润湿（详见第5章“保养——牛奶系统自动润湿”）。因此，请在制作过牛奶饮品后，在出口下方放置一个容器。

为确保牛奶系统正常工作，请务必每天进行牛奶系统清洗。（详见第5章“保养——牛奶系统清洗”）。

咖啡粉制作咖啡

您可以选择用咖啡粉制作咖啡，如：低咖啡因咖啡粉。

基本信息：

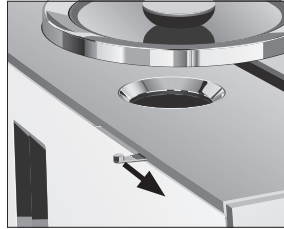
- 请勿一次加入超过一勺的咖啡粉。
- 请勿使用研磨过细的咖啡粉。研磨过细的咖啡粉会堵塞系统以至于咖啡只能成滴流出。
- 如您没有加入足量的咖啡粉，屏幕将显示：“咖啡粉粉量不足”，您的咖啡机停止运作。
- 请在加入咖啡粉后1分钟内制作你想要的特色咖啡，否则咖啡机将停止制作并返回至待机界面。

所有用咖啡粉制作的饮品都遵循以上原则。

例如：请按以下步骤，用咖啡粉制作一杯意式浓缩。

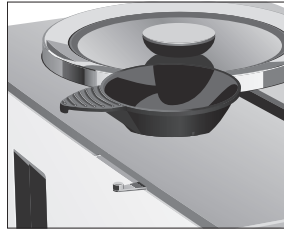
前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在出口处放置一个杯子。
- ▶ 打开粉槽盖。



屏幕显示：“咖啡粉”/“请加入咖啡粉”。

- ▶ 将咖啡粉漏斗置于粉槽中。



- ▶ 在漏斗中添加一平匙咖啡粉。
- ▶ 取出咖啡粉漏斗，并关闭粉槽盖。
- ▶ 按“意式浓缩”键。

咖啡制作开始。屏幕显示：“美式经典”，预设水量流入咖啡杯中。

制作自动停止。您的咖啡机恢复至待机状态。

调节磨豆器

您可调节磨豆器的研磨粗细度以适合您所使用的咖啡豆的烘焙程度。

注意

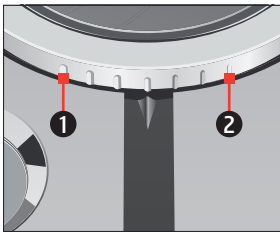
如果您在磨豆器未工作时调节研磨粗细程度，磨豆器调节旋钮可能会被损坏。

- ▶ 仅在磨豆器运行状态下调节研磨粗细度。

如咖啡均匀地从咖啡出口流出且还会形成细腻醇厚的油脂，则研磨粗细程度恰好。

磨豆器调节旋钮（如图所示）

- 1: 研磨程度最粗。
- 2: 研磨程度最细。



例如：请按以下步骤在制作一杯意式浓缩时，调节研磨粗细程度。

- ▶ 在出口处放置一个杯子。
- ▶ 按“**意式浓缩**”键。
- ▶ 在磨豆器运行状态下，转动磨豆器调节旋钮，至理想位置。

预设咖啡水量流入杯中，制作自动停止。您的咖啡机恢复至待机状态。

热水

⚠ 注意

热水飞溅有烫伤的危险。

- ▶ 避免直接与皮肤接触。

例如：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在热水出口处放置一个杯子。



- ▶ 按“**◀**”或“**▶**”键数次，直至屏幕显示“5/5”。

- ▶ 按“**热水**”键。

屏幕显示：“**热水**”，预设的水量流入杯中。

制作自动停止。您的咖啡机恢复至待机状态。

3 日常操作

加水

咖啡机的日常保养和每次使用咖啡机制作饮品后的清洁是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此，请每天更换水箱中的水。

注意

牛奶、气泡矿泉水及其他液体会造成水箱及咖啡机的损坏。

- ▶ 请务必在水箱中加入新鲜的冷水。
- ▶ 取出水箱，并用冷水冲洗。
- ▶ 水箱中加入新鲜的冷水，并重新装回咖啡机。

开机

- ▶ 在出口处放置一个容器。

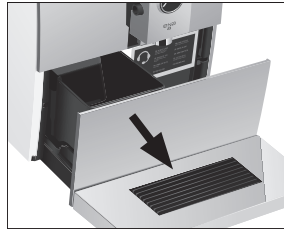


- ▶ 按开/关机键 \odot 打开咖啡机。
屏幕显示：“欢迎使用”。
屏幕显示：“咖啡机预热中”。
屏幕显示：“咖啡机润湿中”。
润湿自动停止后，您的咖啡机恢复至待机状态。

日常保养

为确保您的咖啡机能更久地为您服务，保证绝佳的咖啡品质，您的咖啡机必须进行日常保养。

- ▶ 拉出废水盘。



- ▶ 清空咖啡粉渣盒及废水盘，并用温水冲洗干净。

i 请在开机状态下清空粉渣盒，这是重置粉渣盒计数的唯一方式。

- ▶ 将粉渣盒及废水盘重新装回咖啡机。
- ▶ 用清水冲洗水箱。
- ▶ 清洗牛奶系统（详见第5章“保养——牛奶系统清洗”）。
- ▶ 拆下奶管，并在流水中彻底冲洗。
- ▶ 拆解并冲洗奶沫器（详见第5章“保养——奶沫器拆解及冲洗”）
- ▶ 用干净柔软的干布擦拭咖啡机表面（如：微纤维布）。

定期保养

请定期或在咖啡机提示时进行以下保养操作：

- 出于卫生考虑，建议您定期（约3个月）更换奶管与牛奶替换出口。替换商品请在授权经销商处购买。ENA 8 装配HPI奶管套装。
- 清洗水箱内部，如：使用刷子。本说明书提供了关于水箱除垢的更多详细步骤（详见第5章“保养——水箱除垢”）。
- 咖啡和牛奶痕迹也许会粘在置杯板的顶部或底部，如有发生，请清洗置杯板。

- i 如果您使用过牛奶系统，咖啡机将提醒您清洗牛奶系统（“您是否希望现在进行牛奶系统清洗？”），10秒后咖啡机自动执行关机程序。

屏幕显示：“咖啡机润湿中”。咖啡机自动进行润湿程序，此操作自行停止。您的咖啡机已关机。

关机

关机时，系统将自动润湿；若您使用过牛奶系统，咖啡机将提醒您清洗牛奶系统。

- ▶ 在出口下放置一个容器。



- ▶ 按开/关机键。

4 常设程序

长按“P”键约2秒钟进入常设程序。您可以通过使用多功能按钮浏览程序目录，并永久保存设置。您可以进行以下设置：

程序目录	子目录	说明
“维护状态”	“咖啡机清洗”	▶ 启动相应咖啡机保养程序。
	“牛奶系统清洗”	
	“咖啡机除垢”	
	“更换滤芯”（仅在滤芯已激活的状态下）	
	“润湿” “保养建议”	
“饮品设置”		▶ 对咖啡饮品、牛奶、热水的饮品参数进行设置。
“咖啡机设置”	“自动关机时间”	▶ 设置咖啡机自动关机时间。
	“节能模式”	▶ 激活节能模式。
	“出厂设置”	▶ 将咖啡机恢复至出厂设置。
	“单位”	▶ 选择水量单位。
	“水硬度”	▶ 可以设置水硬度。
	“语言选择”	▶ 咖啡机语言设定。
	“配件连接” “断开配件连接” （仅在咖啡机配有蓝牙设备时有此程序选项）	▶ 将您的咖啡机与配件无线连接或断开连接。
	“版本信息”	软件版本信息。

调节饮品参数

长按待机界面上的饮品约2秒钟，查看饮品设置程序列表。您可以进行以下设置：

饮品名称	咖啡浓度	预设量	其他设置
瑞斯崔朵 意式浓缩	10 级	咖啡量：15 ml – 80 ml	温度（低温、正常、高温）
美式经典	10 级	咖啡量：25 ml – 240 ml	温度（低温、正常、高温）
卡布基诺 平白咖啡	10 级	咖啡量：25 ml – 240 ml 奶沫量：3 sec. – 120 sec.	温度（低温、正常、高温）
拿铁玛琪雅朵	10 级	咖啡量：25 ml – 240 ml 奶沫量：3 sec. – 120 sec. 间隔时间：0 sec. – 60 sec.	温度（低温、正常、高温）
玛琪雅朵	10 级	咖啡量：15 ml – 80 ml 奶沫量：3 sec. – 120 sec.	温度（低温、正常、高温）

饮品名称	咖啡浓度	预设量	其他设置
双倍意式浓缩 (2次冲程)	10 级	奶沫量: 30 ml – 160 ml	温度 (低温、正常、高温)
奶沫	-	奶沫量: 3 sec. – 120 sec.	-
热水	-	水量: 25 ml – 450 ml	温度 (低温、正常、高温)

程序模式中的默认设置均可按以下方式进行更改:

例如: 请按以下步骤更改一杯美式经典的浓度。

前提: 咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“**美式经典**”键约2秒钟, 直至屏幕显示设置列表。
“**美式经典**”
- ▶ 按“**咖啡浓度**”键。
“**咖啡浓度**”
- ▶ 按“<”或“>”键更改咖啡浓度设置。
- ▶ 按“**储存**”键。
屏幕短暂显示“**已储存**”。
“**美式经典**”
- ▶ 按“**返回**”键回到待机界面。

自动关机时间设置

使用自动关机功能可以帮您节约用电。如果该功能激活, 自动关机程序将在您最后一次使用咖啡机后启动。

您可将自动关机时间设置为15分钟、30分钟或1-9小时后。

前提: 咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“**P**”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“**▶**”键。
- ▶ 按“**咖啡机设置**”。
- ▶ 按“**自动关机时间**”。
屏幕显示“**自动关机时间**”。
- ▶ 按“<”或“>”键更改设置。
- ▶ 按“**储存**”键。
屏幕短暂显示“**已储存**”。
屏幕显示“**咖啡机设置**”。
- ▶ 长按“**返回**”键约2秒钟回到待机界面。

节能模式

在程序设置的“**咖啡机设置**”/“**节能模式**”中, 您可为您的咖啡机设置节能模式:

- “**节能模式**”/“**激活**”
 - 制作完最后一杯饮品后, 咖啡机停止加热。
 - 制作清咖、奶咖或热水前, 咖啡机必须先预热。
- “**节能模式**”/“**未激活**”

- 可随时制作特色清咖、奶咖或热水，无需等待。

例如：请按以下步骤关闭节能模式。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“▶”键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按“节能模式”键。
“节能模式”
- ▶ 按“未激活”键。
- ▶ 按“储存”键。
屏幕短暂显示“已储存”。
屏幕显示“咖啡机设置”。
- ▶ 长按“返回”键约2秒钟回到待机界面。

恢复出厂设置

在程序设置的“咖啡机设置”/“出厂设置”中，您可将咖啡机恢复至出厂设置：

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“▶”键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按“▶”键。
直至页面“2/5”
- ▶ 按“出厂设置”键。
“出厂设置”/“您真的希望将咖啡机设置恢复为出厂设置？”
- ▶ 按“是”键。
屏幕短暂显示“已储存”。
您的咖啡机自动关机。

水量单位

在程序设置的“咖啡机设置”/“水量”中，您可以选择您需要设置的水量单位：

例如：请按照以下步骤将水量单位由“ml”改为“oz”。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“▶”键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按“▶”键。
直至页面“2/5”

- ▶ 按“单位”键。
“单位”

- ▶ 按“oz”键。
- ▶ 按“储存”键。
屏幕短暂显示“已储存”。
屏幕显示“咖啡机设置”。
- ▶ 长按“返回”键约2秒钟回到待机界面。

水硬度设置

水硬度越高，咖啡机除垢越频繁。因此，准确设置水硬度很重要。

初次使用咖啡机时已设置水硬度，您也可以随时修改水硬度设置。

水硬度可在1-30°dH范围内调节。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“▶”键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按“▶”键多次，直至到页面“3/5”。
- ▶ 按“水硬度”键。
“水硬度”
- ▶ 按“<”或“>”键更改设置。
- ▶ 按“储存”键。
屏幕短暂显示“已储存”。
屏幕显示“咖啡机设置”。
- ▶ 长按“返回”键约2秒钟回到待机界面。

语言

您可在常设程序中设置咖啡机的语言。

例如：请按以下步骤将语言从“English”更改为“中文”。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“▶”键。
- ▶ 按“咖啡机设置”键。
- ▶ 按“▶”键多次，直至到页面“3/5”。
- ▶ 按“Choose language”键。
“Choose language”
- ▶ 按“中文”键。
按“储存”键。
屏幕短暂显示“已储存”。
- ▶ 长按“返回”键约2秒钟回到待机界面。

5 保养

您的ENA 8拥有以下整合式的保养程序：

- 咖啡机润湿 (“**润湿**”)
- 牛奶系统清洗 (“**牛奶系统清洗**”)
- 更换滤芯 (“**更换滤芯**”) (仅在滤芯激活的情况下)
- 咖啡机清洗 (“**咖啡机清洗**”)
- 咖啡机除垢 (“**咖啡机除垢**”)

- i** 当咖啡机提醒您进行咖啡机清洗、除垢或牛奶系统润湿、更换滤芯时，请立即按照提示执行相应程序。
- i** 常设程序，“**维护状态**”菜单里，您可以浏览所有保养程序。当进度条完全变为红色时，咖啡机将提示您执行相关的保养程序。
- i** 为了确保卫生，在使用过牛奶系统后，请在当天清洗牛奶系统。

咖啡机润湿

您可以随时进行咖啡机润湿。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 在出口下放置一个容器。



- ▶ 长按“**P**”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“**维护状态**”键。
- ▶ 按“**▶**”键多次，直至页面“**3/3**”。
- ▶ 按“**润湿**”键。

屏幕显示“咖啡机润湿中”，“牛奶系统润湿中”。水从出口中流出。润湿自动停止。咖啡机恢复至待机状态。

牛奶系统自动润湿

制作完含奶饮品15分钟后，牛奶系统将自动润湿。因此，在制作完含奶饮品后，可在奶沫器下放置一个容器。

牛奶系统清洗

为确保牛奶系统能够正常工作，如果使用过牛奶系统，请在当天清洗奶沫器。

注意

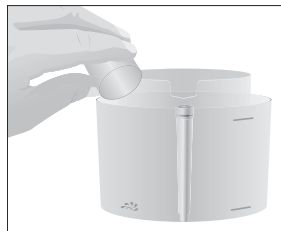
如使用了非JURA原装牛奶系统清洁剂，可能会造成机器损坏，且使水中留有残留物。

- ▶ 请仅使用JURA原装清洁用品。

- i** 您可从JURA（优瑞）授权的经销商处购买优瑞原装牛奶系统清洁药水。
- i** 请使用JURA（优瑞）提供的牛奶系统清洁容器进行牛奶系统清洗。

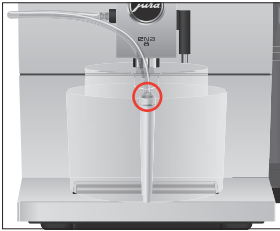
前提：牛奶系统清洗图标(☞)亮起。

- ▶ 长按“**P**”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“**维护状态**”键。
- ▶ 按下“**牛奶系统清洗**”键。
屏幕显示“**牛奶系统清洗**”。
- ▶ 按下“**启动**”键。
- ▶ 按下“**继续**”键。
屏幕显示：“**牛奶系统清洁剂**”。
- ▶ 将奶管从奶罐上取下。
- ▶ 向容器外部矩形部分倒入牛奶系统清洁药水（标识为☞）。



- ▶ 在容器里加入清水。
- ▶ 将容器放在双出口下。

- ▶ 将奶管与牛奶系统清洁容器相连。



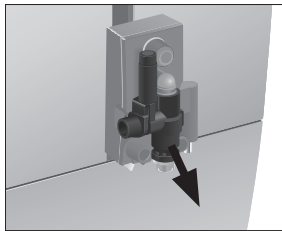
i 请正确完成奶管与牛奶系统清洁容器相连，必须使用正确适配的奶管接头。

- ▶ 按“继续”键。
“牛奶系统清洗中”，牛奶出口及奶管被清洗。水从出口中流出。
“添加冷水”
- ▶ 彻底清洗容器，然后向容器外部矩形部分添加冷水。
- ▶ 将容器重新放在双出口下，奶管与容器重新连接。
- ▶ 按“继续”键。
“牛奶系统清洗中”，牛奶出口及奶管被清水清洗。
操作自动停止，咖啡机恢复至待机状态。

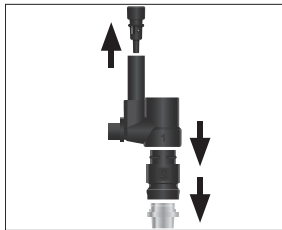
- ▶ 轻按脱扣装置，取下出口罩盖。



- ▶ 取下奶沫器。



- ▶ 将奶沫器拆解成单个部件。



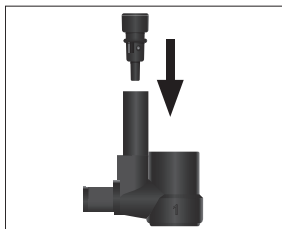
奶沫器拆解及冲洗

为确保卫生及奶沫器的正常工作，在使用过牛奶系统后，请在当天拆解并冲洗奶沫器。

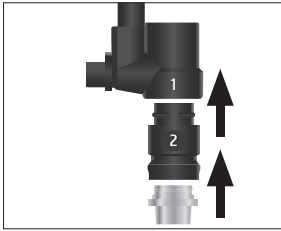
- ▶ 取下奶管，并在流动的清水下将其彻底洗净。



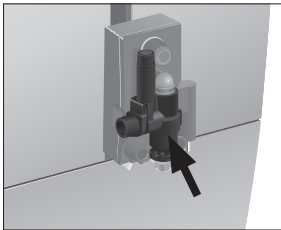
- ▶ 在流动的清水下彻底冲洗各个部件。如有奶渍沉积，请先将各部件浸泡在250ml的冷水和1瓶盖JURA（优瑞）牛奶系统清洁药水的混合溶液中，然后再彻底冲洗各个部件。
- ▶ 安装进气阀。



- ▶ 请按照各部件编号，重新组装奶沫器。



- ▶ 将组装好的奶沫器装回咖啡机，并按紧。



- ▶ 将出口罩盖重新装回。



滤芯安装/更换

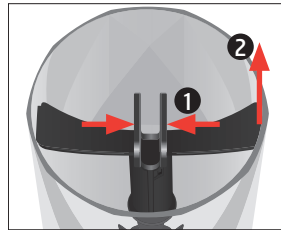
如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯，咖啡机将不再主动提醒您进行除垢。

- i** 一旦滤芯停止工作（由设置的水硬度决定），咖啡机将提示您更换滤芯。

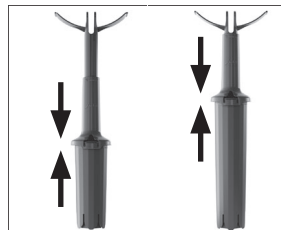
- i** 您可以从JURA（优瑞）授权的经销商处购买CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯。

前提：咖啡机处于待机状态。（如果滤芯需要更换，滤芯图标  显示红色）。

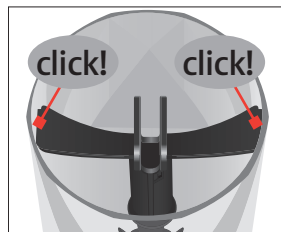
- ▶ 取下水箱并清空。
- ▶ 取出已失效的滤芯。



- ▶ 在新的智能滤芯/智能mini滤芯顶部装上滤芯延长支架。



- ▶ 将滤芯及滤芯延长支架装入水箱中。



- ▶ 在水箱中装入新鲜的冷水，并装回咖啡机。咖啡机自动监测您的滤芯安装/更换状况。“滤芯润湿中”，润湿滤芯。水直接流入废水盘中。操作完成，咖啡机恢复至待机状态。

咖啡机清洗

当制作160杯咖啡或开机润湿80次以后，咖啡机会提醒您进行咖啡机清洗。

注意：

如果使用了非原厂生产的清洁保养用品，可能会对咖啡机造成损伤，也可能无法完全溶解在水中。

- ▶ 请仅使用JURA原装的清洁保养用品。

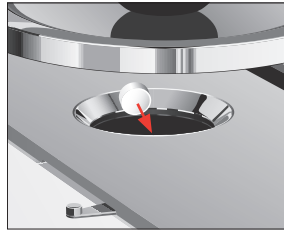
- i** 清洁程序大约持续20分钟。
- i** 请勿中断清洗程序，如果中断可能会影响清洗质量。
- i** 您可以从JURA（优瑞）授权经销商处购买JURA原装清洁药片。

前提：咖啡机清洗图标(☺)亮起。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“维护状态”键。
- ▶ 按“咖啡机清洗”键。
屏幕显示：“咖啡机清洗”。
- ▶ 按“启动”键。
- ▶ 按“继续”键。
屏幕显示“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空粉渣盒与废水盘，并重新安装回咖啡机。
屏幕显示：“咖啡机清洗”。
- ▶ 在出口下放置一个容器。



- ▶ 按“继续”键。
“咖啡机清洗中”，水从双出口流出。
操作暂停，屏幕显示“请投入清洁药片”。
- ▶ 打开粉槽盖。
- ▶ 将一粒JURA（优瑞）清洁药片放入咖啡粉粉槽。



- ▶ 关闭粉槽盖。
屏幕显示“咖啡机清洗”。
- ▶ 按“继续”键。
“咖啡机清洗中”，水从出口中流出。
操作自动停止。
屏幕显示“请清空粉渣盒”。
- ▶ 清空粉渣盒与废水盘，并重新装回咖啡机。清洗完成，咖啡机恢复至待机状态。

咖啡机除垢

随着使用时间的延长，咖啡机会沉积水垢，当需要除垢时咖啡机将自动提示您进行除垢。钙化程度取决于您所使用的水的水硬度。

- i** 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯，咖啡机将不再提示您进行除垢。

△ 注意

如果除垢药片与皮肤接触或直接进入眼睛，可能会对您的皮肤或眼睛产生刺激。

- ▶ 避免除垢片与皮肤或眼睛接触。
- ▶ 如皮肤不慎接触除垢药片，请及时用清水清洗。如不慎入眼，请及时就医。

注意

如果使用了非原装JURA清洁保养用品，可能会对咖啡机造成损伤，也可能无法完全溶解在水中。

- ▶ 请使用JURA原装的清洁保养用品。

注意

如果除垢程序被中断，可能会对咖啡机造成损伤。

- ▶ 请勿中断除垢程序。

注意

如果除垢溶液不慎与易损表面（如：大理石）接触，可能会对易损表面造成损坏。

- ▶ 请立即清洁飞溅溶液。

i

整个除垢过程大约持续40分钟。

i

您可以在JURA（优瑞）授权经销商处购买原装除垢药片。

前提：咖啡机除垢图标(☑)亮起。

- ▶ 长按“P”键约2秒钟进入常设程序。
- ▶ 按“维护状态”键。
- ▶ 按“▶”键。

直至页面“2/3”。

- ▶ 按“咖啡机除垢”键。

屏幕显示“咖啡机除垢”。

- ▶ 按“启动”键。

- ▶ 按“继续”键。

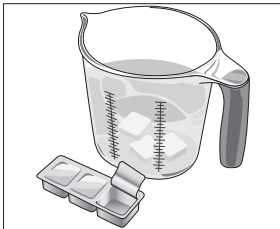
屏幕显示“请清空废水盘”。

- ▶ 清空粉渣盒及废水盘后，装回咖啡机。

屏幕显示“请将除垢剂倒入水箱”。

- ▶ 取出水箱并清空。

- ▶ 将3片JURA除垢药片充分溶解在500ml温水中，该过程可能会持续几分钟。



- ▶ 将混合液倒入已清空的水箱中，并装回咖啡机。
- ▶ 在热水出口下放置一个容器。



- ▶ 按“继续”键。

屏幕显示“咖啡机除垢中”，水从出口中流出。

操作中断，屏幕显示“请清空废水盘”。

- ▶ 清空废水盘及粉渣盒，并将其装回咖啡机。

“请冲洗水箱”/“请加满水箱”

- ▶ 清空容器，并放置在出口下方。

- ▶ 取下水箱，彻底冲洗。

- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水，并装回咖啡机。

- ▶ 按“继续”键。

“咖啡机除垢中”，除垢程序继续，水从出口中流出。

“请清空废水盘”

- ▶ 清空粉渣盒及废水盘后，重新装回咖啡机。

您的咖啡机恢复至待机状态。

i

如果除垢程序被以外中止，请彻底清洗水箱。

水箱除垢

水箱内可能会形成水垢。为确保咖啡机正常使用，请定期除垢。

- ▶ 取下水箱。

- ▶ 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯，请将其取出。

- ▶ 水箱中加满水，并在其中溶解3片JURA（优瑞）除垢药片。

- ▶ 将装满除垢溶液的水箱搁置数小时（如整夜）。

- ▶ 清空水箱，并彻底清洗。

- ▶ 如果您使用了CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯，请将其重新装回水箱。

- ▶ 在水箱中加满新鲜的冷水，并装回咖啡机。

豆槽清理

咖啡豆带有少许油脂，而这些油脂会残留在豆槽壁上。这些残留物可能会对咖啡口感产生不良影响。因此，请定期清理豆槽。

前提： 屏幕显示：“请加满豆槽”。

- ▶ 按开/关机键关闭咖啡机。

- ▶ 取下豆槽密封盖。

- ▶ 用干净柔软的布将豆槽内部擦干净。

- ▶ 在豆槽中加满咖啡豆，并盖上豆槽密封盖。

6 提示信息

信息	原因/结果	解决办法
“请加满水箱”	水箱中的水量不足，无法制作咖啡。	▶ 请加满水箱（详见第3章“日常操作——加水”）。
“请清空粉渣盒”	粉渣盒已满，无法制作饮品。	▶ 清空粉渣盒及废水盘（详见第3章“日常操作——日常保养”）。
“废水盘安装错误”	废水盘安装错误或未安装废水盘，无法制作咖啡。	▶ 请正常安装废水盘。
“请加满豆槽”	豆槽中的咖啡豆不足，无法制作咖啡饮品，	▶ 请加满豆槽（详见第1章“初次使用——加豆”）。
滤芯图标(☉)亮起，并显示红色。	滤芯已失效。	▶ 更换CLARIS（可瑞丝）智能滤芯/智能mini滤芯（详见第5章“保养——滤芯安装/更换”）。
咖啡机清洗图标亮起(☼)。	咖啡机提示需要执行清洗程序。	▶ 执行咖啡机清洗程序（详见第5章“保养——咖啡机清洗”）。
咖啡机除垢图标亮起(☼)。	咖啡机提示需要执行除垢程序。	▶ 执行咖啡机除垢程序（详见第5章“保养——咖啡机除垢”）。
牛奶系统清洗图标亮起(☼)。	咖啡机提醒您执行牛奶系统清洗程序。	▶ 执行牛奶系统清洗程序（详见第5章“保养——牛奶系统清洗”）。
“咖啡机过热，无法启动保养程序”	系统过热，无法启动保养程序。	▶ 等待几分钟至系统冷却，或制作一杯咖啡或热水。

7 故障排除

问题	原因/结果	解决办法
咖啡机在制作奶沫时，制作出的奶沫量不足或牛奶发生飞溅。	奶沫器堵塞。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 请清洗奶沫器（详见第5章“保养——牛奶系统清洗”。 ▶ 拆解并冲洗奶沫器（详见第5章“保养——奶沫器拆解”。
制作咖啡时，咖啡呈滴状流出。	咖啡豆研磨过细或使用的咖啡粉太细，堵塞系统。水硬度设置有误。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 调节磨豆器研磨程度至较粗或使用研磨较粗的咖啡粉（详见第2章“饮品制作——调节磨豆器”）。 ▶ 启动除垢程序（详见第5章“保养——咖啡机除垢”）。
水箱已空，但咖啡机不提示“请加满水箱”。	水箱中有态度水垢沉淀。	▶ 请为水箱除垢（详见第5章“保养——水箱除垢”。）
磨豆器发出很大的噪音。	磨豆器有异物。	▶ 请联系JURA授权的本地维修商（详见第10章“JURA授权维修中心”。）
屏幕显示“错误2”或者“错误5”。	如果咖啡机被长时间放置在寒冷的环境中，出于安全问题考虑，咖啡机可能无法正常加热。	▶ 将咖啡机置于室温环境下。
屏幕显示其他错误编码。	-	▶ 请按开/关机键 \odot ，关闭咖啡机总电源。联系JURA授权的本地维修商（详见第10章“JURA授权维修中心”。）

i 如遇无法解决的问题，请与JURA授权维修商联系（详见第10章“JURA授权维修中心”）。

8 运输与环保处理

运输/清空系统

请保留咖啡机的外包装，其可以在运输过程中保护您的咖啡机。

为了防止您的咖啡机在运输过程中受冻，请务必清空系统。

前提：咖啡机处于待机状态。

- ▶ 从奶沫器上取下奶管。
- ▶ 在热水出口下放置一个容器。



- ▶ 按“▶”或者“◀”键多次到页面“5/5”。
- ▶ 按下“热水”键。
屏幕显示“热水”，热水从热水出口流出。
- ▶ 取下水箱并清空。
水从热水出口流出，直至系统清空。
屏幕显示“请加满水箱”。
- ▶ 按下开/关机键。
您的ENA 8已关机。

处理

请以环保的方式处理废旧的咖啡机。



废旧的咖啡机中也含有可回收、有价值的材料，应该循环使用。因此，请通过合适的回收方式处理咖啡机。

9 技术参数

额定电压	220 V ~, 50 Hz
功率	1450 W
符合性认证	Ⓢ
水泵压力	恒压 15 bar
水箱容量（无滤芯）	1.1 l
豆槽容量	125 g
粉渣盒容量	最多 10 块
电源线长度	约1.2 m
净重	产品编号15321: 约10.9 kg 产品编号15319: 约9.4 kg
规格尺寸 (宽×高×深)	27.1 × 32.3 × 44.5 cm
奶管套装型号	HP1

10 JURA（优瑞）授权维修中心

全国服务热线：400 631 6512

JURA（优瑞）上海客户中心

电话：021- 629 406 90

邮箱：service@hjcoffee.com

JURA（优瑞）北京客户中心

电话：010 - 873 616 31 或 010- 873 616 32

邮箱：bjservice@hjcoffee.com

JURA（优瑞）广州客户中心

电话：020 - 380 317 65 或 020- 380 317 85

邮箱：gzservice@hjcoffee.com

欲浏览更多授权维修中心信息，
请登录英文官方网站：www.jura.com

中文官方网站：www.cn.jura.com

China RoHS

中华人民共和国发布了一项条例被称为”管理方法为限制的使用的危险物质在电气和电子产品”或通常所说的中国 RoHS。所有产品的生产和销售在中国市场都必须符合此项规例。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

名称和产品中有害物质的含量

Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	0	0	0	0	0	0
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0
电机、阀门 Motors, valves	X	0	0	0	0	0
电缆和电线 Cable and wiring	X	0	0	0	0	0
金属零件 Metall parts	X	0	0	0	0	0

此表编制 SJ/T 11364 年规定。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

0: 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is:



